

**Các Khoản Bồi Thường
Cho Trẻ Em
Bị Thương Nặng**



PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA

Tín Quỹ của Con Quý Vi

Các Khoản Bồi Thường Từ Một Thương Tích Rất Nặng

Việc điều hành các tín quỹ cho trẻ em bị thương rất nặng cũng theo cùng các nguyên tắc như các tín quỹ khác. Tuy nhiên, vì số tiền của tín quỹ, điều hành các tín quỹ này phức tạp hơn nhiều.

Phát Triển Một Mối Quan Hệ Với Quản Lý Tín Quỹ Của Quý Vị

Ngay sau khi quý vị được giới thiệu đến Giám Hộ và Tín Nhân Công, quý vị sẽ được chỉ định một Quản Lý Tín Quỹ và người này sẽ gọi điện thoại để sắp xếp buổi hẹn với quý vị.

Trước khi gặp quý vị, Quản Lý Tín Quỹ của quý vị đọc qua phúc trình của Giám Hộ và Tín Nhân Công nộp cho Tối Cao Pháp Viện về vụ của con quý vị. Phúc trình này tóm lược các sự kiện của vụ kiện, các thương tích của con quý vị, và các số tiền bồi thường vì đau đớn và khổ sở, phí tổn chăm sóc, mất cơ hội kiếm lợi tức, v.v... Phúc trình này cũng có thể nói đến các phúc trình có ích của chuyên gia như phí tổn các phúc trình chăm sóc.

Trong buổi hẹn đầu tiên, Quản Lý Tín Quỹ của quý vị sẽ bắt đầu làm quen với quý vị và con quý vị. Vào lúc này quý vị có lẽ sẽ quyết định về các biện pháp yểm trợ và dịch vụ nào quý vị và gia đình quý vị sẵn sàng đảm nhiệm, và những gì cần phải do các chuyên viên cung cấp. Quý vị nên nói chuyện về các quyết định này với Quản Lý Tín Quỹ của quý vị, và cho biết các mục tiêu đã ấn định cho con quý vị.

Quản Lý Tín Quỹ của quý vị có trách nhiệm quản lý đúng mức trương mục tín quỹ của con quý vị cho đến khi trẻ được mười chín tuổi. Việc này đòi hỏi phải lập một ngân sách hàng năm và các mức dự phóng tài chánh dài hạn. Quản Lý Tín Quỹ xét xem các khoản đầu tư nào sẽ có lợi nhất cho con quý vị, và làm việc để quân bình nhu cầu cần có tiền lãi trên số đầu tư với nhu cầu chi tiêu ngân khoản để phục hồi và có lợi cho con quý vị.

Quý vị và Quản Lý Tín Quỹ của trẻ sẽ làm việc với nhau để soạn ngân sách này. Quý vị sẽ cùng quyết định với nhau để bảo đảm ngân sách đáp ứng được các nhu cầu hiện nay và trong tương lai của con quý vị trong phạm vi số tiền thanh toán giải quyết hoặc tiền bồi thường theo phán quyết của Tòa.

Lập Ngân Sách

Khi lập ngân sách, điều quan trọng là xét xem Tòa đã dự liệu số tiền của vụ kiện sẽ được chi tiêu như thế nào. Với mục đích đó, Quản Lý Tín Quỹ xét đến các yếu tố sau:

- phí tổn các phúc trình chăm sóc
- Các Lý Do Phán Quyết Bồi Thường của Tòa (nếu có)
- đề nghị cho Tòa của Giám Hộ và Tín Nhân Công (nếu có)
- bất cứ phúc trình nào từ một quản lý sự vụ bên ngoài
- các mức dự phóng tài chánh cho tín quỹ.

Quản Lý Tín Quỹ của quý vị biết từ kinh nghiệm với các gia đình khác là sẽ rất khó để đối phó với tất cả các thay đổi khi trẻ bị thương nặng. Mục tiêu của chúng tôi là giúp quý vị có được mức yểm trợ quý vị cần để gia tăng tối đa mức thụ hưởng cuộc sống của con quý vị, và các mối quan hệ của em với gia đình và bạn bè.

Các đề tài quý vị có thể muốn thảo luận với Quản Lý Tín Quỹ của trẻ có thể gồm:

- các nhu cầu chăm sóc hiện nay và trong tương lai của con quý vị, gồm cả nhu cầu cần thiết bị, liệu pháp và các biện pháp yểm trợ khác
- làm thế nào để đáp ứng các nhu cầu về phương tiện trợ giúp đặc biệt của con quý vị
- mức chăm sóc và yểm trợ hiện nay gia đình có thể cung cấp
- hoàn cảnh, nhu cầu và kỳ vọng của gia đình quý vị
- chi tiết trong các phúc trình chăm sóc
- có nhu cầu cần một quản lý sự vụ chuyên nghiệp hay không
- nhu cầu cần nghỉ tay của quý vị
- mục đích của các ngân khoản như được nêu trong Các Lý Do Phán Quyết hoặc văn kiện thanh toán giải quyết
- các nguồn tài nguyên có trong cộng đồng
- số tiền trong tín quỹ
- các mức dự phóng tài chánh cho tín quỹ
- các chọn lựa đầu tư
- các điều kiện khai thuế.

Sau khi họp với quý vị, Quản Lý Tín Quỹ sẽ soạn một dự thảo ngân sách để quý vị cứu xét. Ngân sách sẽ nhận định:

- các phí tổn nào sẽ do tín quỹ của trẻ đài thọ
- những ngày tiền liệu sẽ trả tiền từ tín quỹ
- ai nhận tiền trả
- khoản trả tiền là cho những gì
- các nguồn tài nguyên ngân khoản khác để nuôi trẻ, và
- các lệ phí của Giám Hộ và Tín Nhân Công.

Ngân sách được quý vị và Quản Lý Tín Quỹ phê chuẩn sau cùng là bản hướng dẫn quản lý tín quỹ của con quý vị. Ngân sách này được tái duyệt hàng năm và có thể được cải biến. Nếu vào bất cứ lúc nào mà quý vị cảm thấy ngân sách đó không đáp ứng được đầy đủ các nhu cầu của trẻ, quý vị nên yêu cầu Quản Lý Tín Quỹ của mình tái duyệt.

Các Yêu Cầu Đặc Biệt

Đôi khi các gia đình có lý do để yêu cầu dùng tiền từ tín quỹ mà không được dành ra trong ngân sách. Hãy thảo luận về các yêu cầu này với Quản Lý Tín Quỹ. Quản Lý Tín Quỹ cứu xét xem tín quỹ của trẻ có thể đài thọ được khoản chi tiêu này hay không, nếu là để cho một mục đích được nhìn nhận trong phán quyết bồi thường của Tòa, và cho quyền lợi của con quý vị. Sau khi duyệt xét thì sẽ có quyết định. Muốn biết thêm chi tiết, xin xem “Sử Dụng Các Ngân Khoản”.

Quản Lý Sự Vụ

Con quý vị có thể có nhiều nhu cầu cần chăm sóc. Tuy một số cha mẹ phối hợp dịch vụ chăm sóc cho con họ, có các trường hợp có thể cần có một quản lý sự vụ chuyên nghiệp. Quản lý sự vụ chuyên nghiệp thẩm định các dịch vụ cần có, và phối hợp, sắp xếp và đôi khi cung cấp các dịch vụ trẻ cần như dạy kèm, trị liệu vật lý, huấn luyện các kỹ năng cuộc sống, v.v... Có thể chỉ cần có quản lý sự vụ chuyên nghiệp một thời gian ngắn hoặc, tùy theo các nhu cầu của trẻ, các kỹ năng và/hoặc khả năng chuyên môn của cha mẹ, có thể cần trợ giúp liên tục.

Nhu cầu cần một quản lý sự vụ chuyên nghiệp là một vấn đề quý vị có thể thảo luận với Quản Lý Tín Quỹ. Nếu từ trước tới giờ quý vị chưa làm việc với các quản lý sự vụ chuyên nghiệp, Quản Lý Tín Quỹ của quý vị có thể thông tin về cách tiếp nhận các dịch vụ này. Nếu quý vị đã sử dụng một quản lý sự vụ chuyên nghiệp, hãy cho Quản Lý Tín Quỹ biết.

Tiền Trả cho Cha Mẹ

Một số cha mẹ có thể đảm nhiệm trách nhiệm chăm sóc cho con họ mà lẽ ra sẽ do một thành phần thứ ba đảm nhiệm (chẳng hạn như trị liệu vật lý). Miễn là có đủ tiền trong tín quỹ, Giám Hộ và Tín Nhân Công sẽ xét đến việc trả tiền cho cha mẹ về dịch vụ cung cấp hơn các nhiệm vụ thông thường của cha mẹ. Mức bồi hoàn này được dựa trên khả năng đài thọ của tín quỹ, và mức độ và loại chăm sóc do cha mẹ cung cấp.

Đầu Tư Các Ngân Khoản Của Con Quý Vị

Tùy theo số tiền con quý vị nhận được và các nhu cầu của trẻ, Quản Lý Tín Quỹ của quý vị sẽ làm việc với quý vị để bảo đảm là các ngân khoản của con quý vị được đầu tư thích đáng nhất. (Xem phần “Đầu Tư Các Ngân Khoản Của Con Quý Vị”.)

Giám Hộ và Tín Nhân Công có thể đề nghị một quản lý đầu tư chuyên nghiệp từ bên ngoài cho các tín quỹ thật lớn, tiêu biểu là các tín quỹ có hơn \$500,000, sau một tiến trình duyệt xét gồm các bước sau đây:

1. Duyệt xét bất cứ tình huống đầu tư cá biệt nào của trẻ, chẳng hạn như các đòi hỏi về chăm sóc vì thương tích, hoặc bồi thường số thất thoát thu nhập.

2. Soạn một Bản Chính Sách Đầu Tư ghi các mục tiêu đầu tư của trẻ và ghi các điều khoản và điều kiện của các khoản đầu tư.
3. Duyệt xét các đề nghị của quản lý đầu tư.
4. Chọn một quản lý đầu tư từ bên ngoài.
5. Theo dõi thường lệ các khoản đầu tư và hiệu năng.
6. Giám Hộ và Tín Nhân Công và cha mẹ hoặc người giám hộ tái duyệt hàng năm Bản Chính Sách Đầu Tư của trẻ.

Gia Đình Tham Gia

Khi cách đầu tư khác thận trọng nhất là một quản lý đầu tư bên ngoài, cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ sẽ tham gia tiến trình này. Việc tham gia có thể gồm ý kiến đóng góp vào Bản Chính Sách Đầu Tư và chọn quản lý đầu tư bên ngoài thích hợp nhất.

Phúc Trình và Hiệu Năng Đầu Tư

Tất cả ngân khoản của trẻ em do một quản lý đầu tư từ bên ngoài quản lý đều phải có phúc trình thường lệ về số đầu tư đang có, các khoản giao dịch và hiệu năng đầu tư. Hiệu năng của các phần đầu tư được đo lường thường lệ so với các mốc ấn định trong Bản Ghi Chính Sách Đầu Tư để bảo đảm đang đáp ứng được các mục tiêu đầu tư. Chi tiết này được phúc trình đều đặn cho Quản Lý Tín Quỹ.

Những Khoản Mua Lớn – Gia Cư

Đôi khi các gia đình cần tân trang nhà họ - hoặc ngay cả dọn đến một căn nhà thích hợp hơn - để có một môi trường thích hợp cho con bị thương nặng của họ. Các quyết định về gia cư có thể cần một khoản chi tiêu đáng kể từ các ngân khoản trong tín quỹ của con quý vị, và nhiều yếu tố khác nhau sẽ cần được cứu xét trước khi cho phép chi tiêu.

Các yếu tố này có thể gồm:

- Các Lệnh Tòa hoặc Các Lý Do Phán Quyết về vấn đề này
- ý định nguyên thủy về việc sử dụng các ngân khoản này
- sức khỏe và an toàn của trẻ
- các lợi ích cho trẻ về mặt thể chất và cảm xúc
- khả năng hiện nay và tiên liệu của trẻ
- đề nghị của các chuyên viên chăm sóc sức khỏe có tham gia
- tình trạng tài chánh và các hoàn cảnh khác của gia đình
- tình trạng tài chánh của trẻ và khả năng đáp ứng được các nhu cầu liên tục từ tín quỹ này
- phí tổn và lợi ích của việc mua nhà so với thuê hoặc tân trang bất động sản hiện hữu.

Nếu có quyết định là có thể sử dụng các ngân khoản của tín quỹ để tân trang hoặc góp phần để mua nhà, Quản Lý Tín Quỹ sẽ thảo luận thủ tục này với quý vị và tham gia trong suốt tiến trình mua nhà hoặc tân trang.

Những Khoản Mua Lớn – Xe

Đôi khi các gia đình cần một chiếc xe đặc biệt để chuyên chở con họ và thiết bị như xe lăn. Quản Lý Tín Quỹ có kinh nghiệm về việc mua các loại xe này, và có thể đề nghị các xe mà các gia đình khác đã thấy hài lòng, hoặc các nguồn cung cấp cải biến xe.

Các vấn đề này có thể được thảo luận khi quý vị gặp Quản Lý Tín Quỹ. Quý vị có thể không cần ngay, nhưng nếu có dự liệu nhu cầu này, thì sẽ được cứu xét khi lập ngân sách.

Bất cứ cần loại chi tiêu nào, mục tiêu của chúng tôi là làm việc với quý vị đã bảo đảm là có các ngân khoản của con quý vị để đáp ứng các nhu cầu liên tục của trẻ.



PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA

**Suite 700 - 808 West Hastings Street,
Vancouver, British Columbia V6C 3L3**
Điện Thoại: 604.775.3480 Fax: 604.775.5095
Website: www.trustee.bc.ca

Awards For Children Who Have Been Severely Injured
[Vietnamese]